AMPIRE®

KABELLOSER KOPFHÖRER
WIRELESS HEADPHONE

HP401

Bedienungsanleitung

Owner's Manual

Rev 1, 20130614

Vorsichtsmaßnahmen

- Sachgemäße Nutzung des Kopfhörers unter besonderer Beachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen.
- Betreiben Sie diesen Kopfhörer ausschließlich mit dem dafür vorgesehene Transmitter HPX401.
- Achten Sie auf korrekt eingelegte Typ AAA Batterien.
- Verlegen Sie das Kopfhörerkabel so, dass es nicht geknickt, gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann.
- Verstauen Sie den Kopfhörer im Fahrzeug an einer sicheren Stelle, an der er beim Fahren nicht behindert und an der er keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt wird. Benutzen Sie das mitgelieferte Zubehör.
- Achtung! Kopfhörer können hohe Schalldrücke erzeugen, die dem Gehör schaden. Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Ihr Gehör nicht geschädigt wird. Das Tragen eines Kopfhörers ist dem Fahrzeugführer nicht erlaubt und gilt als grob fahrlässig.

Garantie

Die Garantiezeit beträgt bei beruflich/gewerblicher Nutzung 12 Monate und bei ausschließlich privater Nutzung 24 Monate. Der Kaufort muss innerhalb der EU liegen. Als Kaufnachweis gilt der maschinell erstellte Original-Kassenbeleg, aus dem das Datum und die Typenbezeichnung des Gerätes hervorgeht. Die Bedienungsanleitung sowie die Einbau- und Anschlußhinweise müssen beachtet worden sein. Ausgeschlossen vom Garantieanspruch sind Schäden aufgrund von Bedienungs-, Einbau- und Anschlußfehlern, nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder Benutzung von ungeeignetem Zubehör, Schäden durch Überspannung, Blitzschlag, Feuer, Wasser oder Rauch, Schäden aufgrund unsachgemäßer Reparatur-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten. Die Behebung aller in der Garantiezeit auftretenden Mängel erfolgt grundsätzlich durch kostenlose Reparatur. Transport-, Wege- und Arbeitskosten sowie Kosten für Folgeschäden werden nicht erstattet. Eine Reklamation und Reparatur verlängert nicht den Garantieanspruch.

Precautions

- *Pay utmost attention if you use the headphone into the driver's compartment.*
- *Use the headphone only with the optional HPX401 transmitter.*
- *Be sure of right polarities if you insert type AAA batteries..*
- *Arrange the headphone wire so it is not crimped or pinched by a sharp metal edge.*
- *Do not store the headphone in locations which might hinder vehicle operations and do not store in locations with any moisture. Use the accessories provided with the headphone.*
- *Warning! Headphones may produce sound pressure levels that exceed the threshold at which hearing loss may result. Practice safe listening when listening to your audio system. The driver is not allowed to wearing a headphone while driving.*

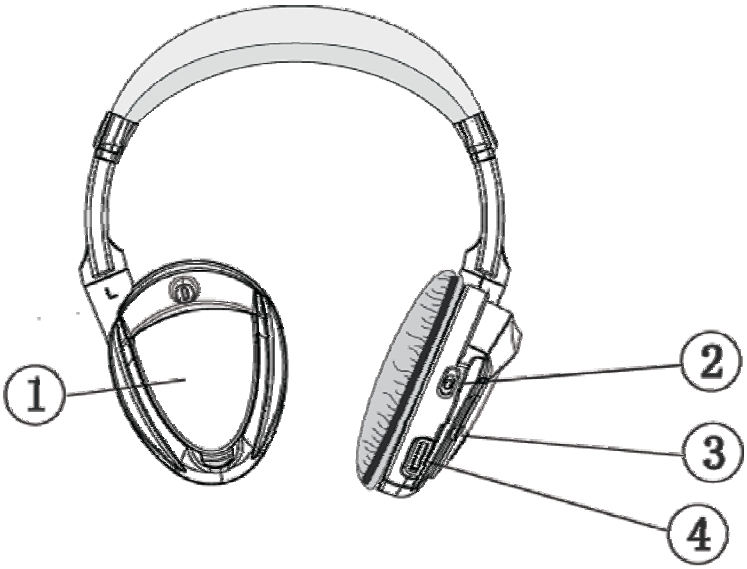
Warranty

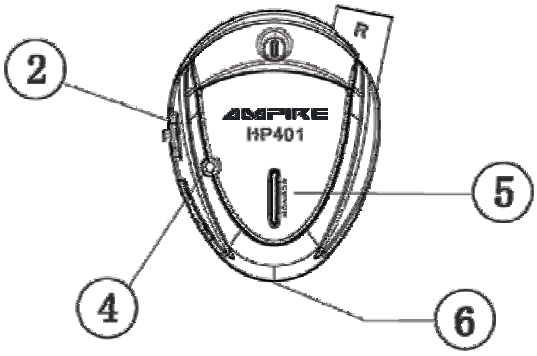
12 month warranty for commercial use and 24 month warranty for private use only. The location of buying (point of purchase) must be within the EU. The proof of warranty is the original cashiers receipt with date and type of item on it. The owners manual and installation instructions must be observed. No warranty of destruction by wrong installation, wrong operation, non regulated use, using of unsuitable accessories, electrical shocks, fire, moisture or smoke, damage by improper service and cleaning. Warranty repairs are free of charge. No refund of shipping costs or labour as well as subsequent damages. Complaints and repairs do not extend the warranty period.

Knöpfe & Anzeigen / *Buttons & Indicators*

1) Batterieabdeckung
2) Ein-/Aus- & Kanalschalter
3) Betriebs- und Kanalanzeige
4) Lautstärkeregler
5) Monitor-Taster
6) 3,5mm Audiobuchse zur kabelgebundenen Nutzung.

1) Battery compartment cover
2) Power and channel switch
3) Power and channel indicator
4) Volume control
5) Monitor button
6) 3,5mm audio jack for wired use.





Batterien / *Batteries*

Öffnen Sie das Batteriefach und legen zwei (AAA)-Batterien ein. Achten Sie auf die richtige Polarität.

Open the battery compartment cover and place two (AAA) batteries into the headphone. Be sure of right polarities.

Bedienung / *Operations*

1) Schieben Sie den Ein-/Aus- & Kanalschalter (2) in die Position A oder B. Die Betriebs- und Kanalanzeige (3) beginnt zu leuchten.
2) Die Betriebs- und Kanalanzeige (3) leuchtet grün, sobald der Kopfhörer ein Signal empfängt. Schieben Sie den Ein-/Aus- & Kanalschalter (2) in die Position A oder B, um den richtigen Kanal auszuwählen.
3) Stellen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler (4) ein.
4) Drücken und halten Sie die Monitor-Taste (5), um den Ton zu unterbrechen.
5) Schieben Sie den Ein-/Aus- & Kanalschalter (2) in die Position OFF, um den Kopfhörer auszuschalten.
6) Stecken Sie das 3,5mm Audiokabel in die Audiobuchse (6) um den Kopfhörer kabelgebunden zu nutzen.
7) Zum platzsparenden Verstauen können die Hörmuscheln um 90° nach innen geklappt werden.

1) Slide the power and channel switch (2) to A or B. The power & channel indicator lights on.
2) The power and channel indicator turns to green as soon as the headphone receives a signal.
3) Adjust the volume by using the volume control (4)
4) Press and hold the monitor button (5) to silence the music.
5) Slide the power and channel switch (2) to OFF position to turn the headphone off.
6) Connect the 3,5mm stereo wire to the headphones audio input jack (6) for wired use.
7) Rotate the earcups 90° fold-flat for easy storage.

Spezielle Ausstattungen / *Special Features*

1) PLL- und MCU-System zur ultimativen Frequenzstabilität
2) Aktive Rauschunterdrückung für klaren Klang
3) Auto Mute Technologie.
4) Fold-Flat Ohrmuscheln zum platzsparenden verstauen

1) PLL and MCU system proviing the ultimate frequence stability.
2) Active noice reduction technology
3) Auto mute technologie
4) Fold-Flat earcaps for easy storage

Technische Spezifikation / *Technical Specification*

Signalübertragung	UHF/RF	*Signal System*
Trägerfrequenzen	CH A: 863.5MHz, CH B 864.5MHz	*Carrier Frequencies*
Modulation	FM	*Modulation*
Modus	Stereo	*Mode*
Signal/Rauschabstand	>75dB	*S/N Ratio*
Kanaltrennung	>50dB	*Channel Separation*
Verzerrungen / THD	<1%	*Distortions / THD*
Batterien	2x AAA	*Batteries*

Umwelthinweise / *Enviromental Reference*

- Elektronische Altgeräte gehören nicht in die Mülltonne.
- Wenn Sie dieses Gerät später entsorgen möchten, entfernen Sie sämtliche Kabel und senden Sie es an Ampire zurück oder bringen Sie es zu einer geeigneten Altgerätesammelstelle.
- Sie können dieses Gerät auch gemeinsam mit Ihrem Altwagen entsorgen. Ein Ausbau ist dann nicht erforderlich.
- Die Verpackung ist recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackung in einem dafür vorgesehenen Sammelsystem.

- *Old electronic devices don't belong into the bin.*
- *If you want to dispose this equipment later, remove all cables and send it back to Ampire or bring it to a collection point for old electronic devices.*
- *You can dispose this device together with your old car, too. You don't have to remove it in this case.*
- *The packing can be recycled. Dispose the packing in a collecting system planned for it.*